

## A short English – Swedish Dictionary

### Manufacturing – process control

assemble	montera
automated guided vehicle (AGV)	automattruck, förarlös truck
batch operation	satsvis production
bias	medelvärdesfel
black liquor	svartlut
bleaching	blekning
bumpless transfer	stötfri övergång
chemical oxygen demand	kemisk syreförbrukning
combinatorial network	förregling
computer-integrated manufacturing	integrerad tillverkning
concurrency	parallell (operation)
continuous flow manufacturing	kontinuerlig process
data reconciliation	“sammanjämkning” (“rensning”) av data
direct digital control	direkt digital reglering
discrete manufacturing	diskret (styckevis) tillverkning
event driven simulation	händelsestyrd simulering
event list	händelselista
fieldbus	fältbuss
filter – moving average	glidande medelvärde
filter – exponential	exponentiellt filter
filter – AR	autoregressivt filter
flexible manufacturing system	flexibelt tillverkningssystem
gain scheduling	parameterstyrning
<i>hedging point</i>	säkerhetsnivå
knowledge based system	kunskapsbaserat system
manufacturing	tillverkning
matrix – sparse	gles matris
mean time between failures	medeltid mellan fel
paper machine	pappersmaskin
head box	inloppslåda
wire	vira
parsimony	gnidighet (att använda så få parametrar som möjligt)
preempt	att i förväg lägga beslag på
pulping – thermo-mechanical	termomekanisk massabehandling
rolling mill	valsverk (kallvalsning, varmvalsning)
sequential network	sekensstyrning
state	tillstånd
stiff differential equation	styv differentialekvation
tardiness	senfärdighet
token	markör
transfer line	flödesorienterad tillverkning, “löpande band”
transition	övergång
wastewater treatment process	avloppsreningsverk
work in progress	produkter i arbete
yield	utbyte

## Markov processes and queues

availability	tillgänglighet
birth-death process	födelse-dödsprocess
closed	sluten
failure rate	felintensitet, -takt
generator	intensitetsmatris
instantaneous capacity	produktionstakt
irreducible	irreducibel
nonnull recurrent	positivt beständigt
null recurrent	noll-beständigt
persistent or recurrent	beständigt
rate	intensitet, hastighet
recurrence	återkomst
transient	obeständigt
transition probability	övergångssannolikhet
transition rates	intensiteter, hastigheter
transition rate matrix	intensitetsmatris
trapping state	absorberande